### 新屋開放

東區城多利夾第6街．西人建築公司。二廳三房。土庫完成兩睡房廳廁廚聯房一組。雙車房。意大利瓷磚。大理石壁爐。特大廚房可擺二圍。歡迎參觀。價由十七萬二千九。減價三千十六萬九千九急賣。認眞抵買。
滿堂紅公司874、4268
何仲生住家464。7602
緊急傳呼667。7393

### 星期日開放

下午三時半至五時半

7366 UNION ST. N.BURNABY

全新豪華靚大屋．五至七睡房．風景優美．現代式設備入口．有露台．及陽光充足客廳．飯廳．家庭廳．有工作室．約有 5,900 平方呎．友好鄰居．詳情請電：BORIS 或 LYDIA KASS 420-1039 或 432-9431

### 思維裝修

鋪宅栢文大小工程油漆水電清潔代理機票各種燕梳保險生意移民投資顧問五二二．九一六〇

### 修理安裝

水電乾洗衣機廁盆浴缸請電八七六．〇九四九陳。

### 平價中心

特價部門包括香港時裝銀器飾物各款玩具平到你笑請到 1128 ROBSON ST．電 683-1811

### 外賣櫃檯

出租．現做中式菜月租三百五電黃太875．8693素里埠14774．108A AVE

### 舊車出售

七八年NOVA六紅四門已行駛六萬里．售價一千元．電話：八七三．九八五六。

### 汽車廉讓

七四年德臣210行五萬味梘波收錄音機．保養良好．價千五百元五時後電2514451

### 徵求女友

中年男士．貌端．正職有學養．徵25至45歲貌端體健女士為友．有意者請寄函及電話至：POSTAL STATION "B" BOX 22174 VAN, B.C. V6A 3Y3 L 君收

SPACE LAND REALTY
DIV.OF GROWOOD CONST.CO.LTD.

歡迎換屋．最高額九萬元

全翻新靚屋．正層三睡房．平地樓下完成三睡房．可出租．33呎足地．近公園及學校．位於45街街角夾畱孖梳，只售十二萬九千五．請電：437·7207

### 廉讓

▲珠城酒樓後面相連孖屋地．街角位．其中一塊地有三睡房住家．另一塊地可立即建孖屋．廉讓共十三萬九千。

▲士多生意．喜士定東巴士站．工具齊．日做四百五．有前途．祇售一萬九千。

▲卅畝農場．土地肥沃．水利充足．另有三睡房住家．祇售廿一萬九千

▲近郊菓菜鋪生意．工具齊備．有前途．東主缺人力急賣一萬五千。

▲12年士多生意連實業．樓上四睡房．磚樓．半畝地．工具新．祇售卅萬餘． BEN CHUI 徐炳權公司：588．9955．住家576．2441。

### 三睡房靚屋出售

1798 E 47TH AVE

六年新．街角位．樓上樓下各有橡木廚房．浴室．壁爐．47街夾畱孖梳．取價十四萬九千九．詳情請英語電：BOB RENNIE 437-9431 UNITED REALTY

### 賺錢餐館

旺區賺錢中西餐館平賣、新裝修生意好有意請電日：738．3814五時後電3219762

### 和安芽菜發行公司

WO ON CO.BEAN SPROUT

新到大帮 優質發芽 秘魯綠豆

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

### 雲哥華島砵亞板汝埠 中西餐館生意連實業出賣

咖啡濕座位四十餘．餐房座位70餘．請餐房座位70餘．有烈酒牌地位適中．生意穩定為有意者請每日下午四時半後電話查問．電話：1·724·6411

PINE REST. 2940-3RD AVE, PORT ALBERNI B.C. V9Y 2A7

### 餐館出賣

DOWNTOWN 旺街．靚中西餐館．有列酒牌．座位八十．價十二萬．晚七至九時電：685·8268劉君洽。

### 新餐館出賣

埠邊兩月新中西餐設備九十餘位。全酒牌。冷氣．泊車場．旺地位．乏人力．有意請午三時後電：463·5134陳先生洽

### 咖啡室生意出售

位于北溫哥華．開價一萬八千五百元．請六時後英語電：986·4063

### 中西餐館

位於京士威．近高級商場及旅店旺鋪有40座位．器具齊全．開價四萬五千．有意請電：430·4134與梁先生接洽．下午五時後請電437·4753

### 餐館出賣

西餐館緬街位于街角旺街．後有停車40座位．日874 6233．晚435．2179。

### 電子波子機出讓

商業用電子波子機出讓．性能良好售四百元．電434 7864。

### 賺錢菓舖

多間生意旺設備齊附近栢文林立兼營鮮花及六四九價錢相宜電4216639涂 MULTIPLE

### 餐館自賣

COQUITLAM 區95座位有酒牌設備完善租平租約長．午三時后電931．2121黃先生。

### 賺錢餐館

中西餐館48座位有酒牌冷氣日做四百餘價四萬餘電蘇：7918458或434．1431

### 中西餐館

沙省埠仔．生意連實業出售．樓上住宿獨市唐餐．有意電306。784．3457洽。

### 餐館出售

在沙省中部生意連實業有地方住唐餐獨市電話1．306．567．3119黃洽。

### 菓舖出讓

繁忙大街栢文林立生意隱定有六四九機．晚上電話：九八〇．七七二九

### 炸魚店讓

位於PORT COQUITLAM座位26．內吃外賣均便．容易料理．電941．6121。

### 地皇餐館

市中心區．地皇餐館廉讓．全酒牌．座位九十．中西餐館設備齊全．二時後電：六八一．五六八八

### 商業樓出賣

投資良機．可作工商業用． 1763 東喜士定街．祇取價廿四萬．盈利三倍．年入 $24,675. 租客好．地大 44x122 面積四千七呎．英語電 DAVID PRICE 682-6611 CANADA TRUST

### 士多出賣

生意每月壹千元架拵新有六四九價錢批約面議．電話每日下午六時後八七三．四九八二。

### 餐館出賣

獨立中西餐館八十座位。有酒牌．位於溫哥華島．生意好．有意者請電9497131陳洽

### 外賣店讓

翻新外賣店．可做DELI．生意連架摢．取價萬二．晚上六時後電：922．2706。

### 雜貨舖出售

位于雲東區．附近無大公司競爭．詳情請電：254．1506。

### 好過打工

旺街專售鮮花瓜菜鋪廉價出讓平過買架摢．租平皮費輕晚上六時後電：七三八．三六三五

### 餐館出讓

位於BC中部．中西餐館座位140另有住宿．年年賺錢．絕無虛言．東主搬埠讓十一萬。一年可返本。有意請電：1·564·4436 ROY YIP

### 餅店出售

卑詩省內陸投資好機會．零沽及批發．設備新．地點好．開價十萬元．電：604-837-3586 或致函 GALLICANO'S BAKERY BOX 950 REVELSTOKE B.C. V0E 2S0

### 士多生意平價出讓

鋪面大租平地點好有發展潛力．喜士定夾久盧街電話：253．3214

### 賺錢餐館

BC埠仔餐館廉讓有意者請與郭君行聯絡雲埠電話日324．7070夜327．0929

### 生意實業

洗衣店廿台洗衣機11台風乾機後有住家．百老滙街標準地價廿餘萬．程太324．3941

### 餐館急讓

亞寶斯福埠．百伍座位酒牌冷氣及自助燕梳餐枱．設備完善．電6044353988黃洽

### 餐館出讓

沙省沙城市中心．座位一百生意實業任從尊便四時後電(306)653-4131 或 653-5719

### 餐館自賣

素里中西餐館生意．座位百餘全酒牌．近美國邊境．全年遊客多．東主經營廿年．現年老退休．有意請下午四時後電：536·7929 (星期二休息)

### 餐館出售

沙省16公路．埠情好．鋪位適中．50座位．生意隱定．中西餐遠近馳名。請自費電：(306) 554·2223曾

### 車房急讓

日本及北美車修理車房．位於梳梨．經營十年老字號．包括設備．長期僱客．年入十九萬．東主有病只售六萬五．請電陳瑞華 321-3396 PARK GEORGIA REALTY

### 餐館自賣

獨市工業區中西自助快餐館．批期長有意請每日下午四時前電話：946 5050。

### 唔買走寶

埠仔餐館近巴士酒店百二位唐西設備酒牌齊好生意二萬元急售電1．4422127JIM

### 勿失良機

生意連實業急賣．位于沙省與緬省邊界16正公路之旺埠．附近幾個大煤礦場．本埠獨市唐餐全新設備裝修華麗全酒牌生意旺樓上二單位住家雙車房埠情好有意經營者請電：306·743·2671林先生洽。

### 中國城列治文三路 大小平貴旺舖租賃

京士威著名海鮮館出讓

Townsend Realty 734-7222
266-8571 與容可樂接洽。

### 快餐館急賣

DOWNTOWN片打西繁旺大街．卅餘座位。漢堡飽．炸魚．薯條快餐室急賣．東主因缺乏人手．割愛廉價出賣．二萬餘有商量．搵銀生意．萬勿錯過。
滿堂紅公司874．4268
何仲生住家464．7602
緊急傳呼667．7393

### 酒店生意

唐人埠興旺地區58間房酒店生意連物業出售．大部份全新裝修．正層仍有商業鋪位及土庫．可預計每年生意額可達廿八萬．純利廿二萬．有利可圖的生意．勿失良機。達新地產八七九．六三三一．肆清華三二七。三四八三

### 搵銀餐室 離埠急賣

座落繁旺廿比大街OAKRIDGE商業區．40座位．淡酒牌咖啡餐室．租平批好．前後泊車．日營五百．生意穩定．東主因離雲埠赴多倫多．顧割愛出讓．取價六萬九千九。家庭式賺錢生意．機會難得．萬勿錯過．捷足先得．
滿堂紅公司：874．4268．
何仲生住家：464．7602．
緊急傳呼：667．7393。

### 商業鋪物業

▲商業實業有三組聯房及一雜貨鋪地點適中．位于 CLOVERDALE 埠近賽馬場．取價廿三萬五千元．

### 商業樓宇

▲商業樓宇．現代設計．似購物商場款式．近娛樂消遣區．有三千五百平方呎停車場取價廿八萬元

住家536·8747．上午十點前或下午11點後請向LISA HUNTER查詢逢星期二至六上午九時半至下午五時半年．電574-7481 Max Vanderham洽

### 商業店鋪自售

位於本埠NANAIMO ST. 及61 ST. AVE. 土地面積126x100．實用面積九千呎．分散五個單位．已租出的是四個單位．祇售叁十九萬九．土地已值回此價．

☆投資良機☆

屋地兩塊．座落於本埠交通最繁忙的街角 BOUNDARY & GRANDVIEW HWY 每塊面積七千多英呎．如向政府申請．有機會轉為工廠或商業用地。詳情請電何先生日：九貳貳．壹六壹零 夜：貳五五．叁八八叁

### 出賣

位 SHUSWAP LAKE百貨公司．有男女服裝．雜貨．肉食．農產品等．每年收入一百五十萬．歡迎有意經營者．請電話查詢：(604) 679·8818

### 餐館出賣

沙省埠仔．獨市唐西餐館．樓上居住生意連實業出賣．有意者請電306 944．4363

### 餐廳急讓

埠仔人口五百．獨立唐餐館．東主轉行急讓．有意請電（306）1．858．2292陳

### 新屋樓下

二房一廳廚廁浴室齊。近界限街夾喜士定另有單人房。適合男仕。電話：254．8651

### 土庫出租

東6街近乃磨．土庫兩房一廳。合清靜小家庭。電255。9672

### 新屋樓下

兩房一廳。廚廁各樣齊備。交通方便。近商場近菲沙及47街。電324。9203

### 新屋樓上 全層出租

近學校商場．交通方便．電話874 2632。

### 土庫出租

二房一廳廚廁浴室各樣齊備近蘭菲街空列車站交通方便包水電有意者請電434．0315

### 鋪位出租

緬夾25街，千一百尺，月租695電266．7270或261．4055．合多種生意．

### 寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大．大小隨意．位唐人街中心．查詢電話：二七八．四二零零

### 華埠舖位出租

緬街．地點好．價錢相宜．有意者．晚6時后電．325．8009。

### 雜貨舖讓 價錢相宜

街角位．因人手不足．生意穩定．租平4195緬夾26有意請親臨面議。

### 餐館出租或出賣

雲島唐番餐館．全酒牌．座位七十．全盤生意出租連住所．月租九百．用具齊全．按金三千通合夫婦經營．請電：1．754．5022三點後．黃先生。

### 餐館出讓

西百老滙近多當奴西餐廳一百座位有烈酒牌電埠江成3252177安信地產8769222

### 有房出租

光猛清靜．交通方便．近架空車站．合單身女學生．請電4344875

### 單房出租

近百老滙及乃磨街傢私各樣齊備．交通方便．電2533342或2537370。

### 有房出租

二房一廳．有床傢私．電視各樣齊備近PNE包水電．電話438．1237。

### 單人房租

包水電．電話．洗衣機交通方便較適合單身女性或女學生請下午六時後電 KIM 254-3326

### 光猛土庫

北本拿比近SFU一房一廳獨立門戶。包傢私水電。合不吸煙學生。298。9727

### 有房出租

近喜士定巴士總站，交通方便，有床及傢私，入住即可煮食包電火租平電294．0830．

### 樓下出租

兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃，近域多利亞街巴士站，交通方便，請電話：321．5463

### 新屋樓下

出租二房一廳，各樣齊全，合不吸烟人士，交通方便十九號車，達唐人街電434．0880

### 土庫出租

一房一廳各樣齊備北本拿比近BCIT合夫婦或女學生不吸煙及不養寵物電298．2359

### 靚屋平租

五房三廳兩廚兩浴廁大屋內外如新近中小學平租合請電325．2000約看屋。

### 單人房租

新屋樓上近乃磨29街．適合單身女學生或職業女士。有意請電：437 6165周太。

### 近唐人街

單人房出租月租一百二十元有廚廁雪櫃爐頭浴電話齊備請電話：254。5359

### 土庫出租

菲沙夾61街兩房一廳廚廁浴齊環境幽靜包水電洗衣機宜小家庭．五時後電：324．1863

### 近PNE

土庫平地一房一廳爐頭雪櫃齊．自立門戶出入．電話：二五三．七二六四

### 新屋樓下

兩房一廳．廚廁齊全新爐頭雪櫃及浴缸．近香檳商場．交通方便．電：437．3842

### 土庫出租

442 SALSBURY DR 近唐人街．交通方便．電話：254 4935炳記。

### 全屋出租

四睡房大廳．兩浴室兩廚房．近襟孖杭夾喜士定。

### 兩房壹廳

交通方便．安靜．合夫婦或女學生．京士威和SLOCAN：四三八．四四八三。京士威和 ST.CATHERINES：八七三．三〇八四。

### 正層出租

近PNE．二房一廳設備齊全交通方便下午六時後電二五三．五四二零

### 西區新屋

近屋律治商場樓下二房或三房二廳獨立門戶設備齊合不吸煙者下午五時後電325．0638

### 樓上全層

出租一廳一房廚廁各樣齊備適合學生單身或夫婦交通方便請電二五五．一五四零．吳洽。

### 柏文出租

電開車房一房一廳三百九十．兩房一廳五百七十五電2535．093或：254．2468

### 新屋樓下

兩房一廳．42夾域多利街．各樣齊備交通方便．下午六時後電：327．2442。

### 土庫出租

菲沙63街734號二房一廳．廚房廁所齊備．電話：321．6020

### 新裝修土庫出租

片打東街近喜士定街巴士總站．兩大房．大廳．廚房．浴室．擬租給兩或三位學生或夫婦．以不飲酒吸煙爲合．包電暖氣．洗衣．有線電視．租金廉．環境清靜舒適．請電：294·3090 或 879·0130羅洽。

### 新屋樓下

二房一廳19街近緬街廚廁齊全獨立門戶交通方便．有意者請電八七二．五八七四。

### 光猛土庫

兩房一廳．獨立門戶各樣齊備交通方便近巴士站適合小家庭．有意晚電：321．5182

### 樓上出租

近PNE．一房一廳．廚廁齊．月租二百八十元．電話254．4588

### 高爽土庫

兩房壹廳廚廁爐頭雪櫃齊包水電合青年男女小家庭或學生．合意電話；八七三．八一二三

### 新柏文租

近華埠三房一廳二廁廚爐雪櫃齊備．環境優雅有意請電八七六．八六五九

### 樓下出租

一房一廳．包水電近乃夾19街．各樣齊備．電話：877．0378。

### 新屋樓下

本拿比喜士定夾威靈頓．兩房一廳各樣齊．交通方便近巴士站．電話：294．4168

### 新屋樓下出租

二房一廳．交通方便．電話：三二五．六一五〇

### 有屋出租

樓上樓下獨立單位出租．樓上二房．樓下三房．各樣齊備．電話：九八〇．七七二九

### 樓上單房

近乃磨20街．光猛優雅．交通方便．適合學生或單身女士電話：432．9714。

### 土庫出租

樓下三房一廳．獨立門戶．交通方便包水電．電話：324．0496

### 土庫出租

光猛壹房一廳廚廁及雪櫃爐頭各樣齊全獨立門戶交通方便29街夾乃街電話879．2018

### 柏文出租

新裝修．靜中帶旺位於二樓一房一廳可供遊客．有車位可包傢私．電：873．5603

### 新屋樓下

近喜士定及巴士總站一房一廳廚廁爐頭雪櫃包電火．電二五四．二九四七或二九八．九六三六

### 靚土庫租

一房一廳適合小家庭域多利夾45街交通方便吸烟者免問電話晚4時后327．8473。

### 樓下出租

大廳大房廚房爐頭新浴缸交通方便近PNE地方十分光猛合小家庭學生請電294．9045

### 土庫出租

兩房一廳．不吸煙人仕為合．電：254．6690

### 博覽遊客

栢文有景步行十分鐘到會場和唐人埠設備齊新每位廿元小童半價月租更平電二五三．三六八二

### 靚土庫出租

二房一廳獨立門戶有洗衣機．近京士威．交通方便．電話432．9934

### 三房一廳

62夾菲沙新裝修樓下各樣齊備並有洗乾衣機自用熱水暖氣只合家庭交通便874．3264

### 單人房租

22街空中車站附近泊車交通便．設備齊全．合不吸煙職業人士．電話：五二二．七三二一

### 柏文出租

東區一房一廳．另一單人柏文．十分鐘車可到唐人街電251．5934

### 光猛土庫

近小學交通方便兩房一廳廚廁齊．近羅拔與壹街．請電254．6000

### 柏文招租

六〇九歌亞．一房一廳．租三百九十包熱水暖氣．電：六八三．〇四七一或六六九．八一三二

### 樓下出租

二房一廳．廚廁．爐頭雪櫃．近域多利街．交通方便．電321．5463。

### 新屋樓下

合小家庭廚廁齊．40街近乃交通方便近學校．合不吸煙人士．電話：325．4969。

### 全間或分層出租

菲沙夾47街正層二房一廳土庫二房一廳廚廁齊備電話：324．6910

### 土庫出租

兩房一廳廚廁齊雪櫃爐頭近PNE適合女學生或夫婦獨立門戶下午六時電254．6089

### 正層出租

12街夾襟孖杭二房一廳．餐房．廚廁俱齊．有意請電：二五五．六八九三

### 新修土庫

兩房壹廳廚廁浴缸爐頭雪櫃近中小學交通方便布人口簡單或分租．電話：327．3442洽

### 博覽遊客 另單人房

樓上兩房一廳各樣齊備另有雙單人房月租相宜．電話：253．6443

### 新屋出租

東區二房一廳．及三房一廳．交通方便．爐頭雪櫃齊全電話：438．5594。

### 土庫出租

兩房一廳．廚廁齊獨立門戶．近巴士總站．交通方便在喜士定東夾界限街電291．0593

### 土庫出租

近PNE兩房一廳新裝修平地土庫租電話2516950另兩位新車房合做貨倉月租一百元

### 全屋出租

乃夾菲沙全間出租三房一廳爐頭雪櫃齊．請電三二七．零五四九陳太。

### 正層出租

兩房一廳近京士威及41街包水電．五時後電話：433．4692

### 潔淨單人房出租

月租二百元多．電話：253．5671。

### 土庫出租

一廳一房適合夫婦近乃街及域多利街交通方便．有意者電話：三二一．二九五一。

### 博覽遊客

幽雅花園屋三房一廳包傢私床爐頭雪櫃近京士威及蘭菲近空中巴士及商場二五三．一三〇一

### 新屋樓下

出租．兩房一廳．廚浴俱備．獨立門戶．近域多利及55街．不吸煙者．電325．5977

### 新屋樓下

3房獨立門有傢私廚廁浴缸電視齊全短期出租適合遊客價錢平宜保證滿意電 321-4285 郭洽

### 新屋樓下

6784 DUMFRIES 街．49夾乃街三房一廳．獨立門戶近學校晚上六時後電：324．1706

### 全屋出租

KINGSWAY & KNIGHT 全間屋出租．二房一廳．電話八七九一三八六。

### 有屋平租

四睡房近學校。交通方便。合大小家庭。有意者請電話六八三。二六二三

### 新屋樓下

二房一廳廚房浴廁洗衣乾衣各樣齊備包水電月租四百日電6875129晚3256025